

Белорусский государственный университет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе и
образовательным инновациям

« 17 » _____ 2018 г.
О. И. Цуприс

Регистрационный № УД. 823 /уч.

Гёльдерлин и немецкоязычная поэтическая традиция
(название учебной дисциплины)

**Учебная программа учреждения высшего образования
по учебной дисциплине для специальности**

1-21 05 06 Романо-германская филология

2018 г.

Учебная программа составлена на основе ОСВО 1-21 05 06-2013,
учебного плана № D21-084/уч., № D21и-084/уч.

Составитель:

Г. В. Синоло, доцент кафедры зарубежной литературы, кандидат
филологических наук, доцент

Рекомендована к утверждению:

Кафедрой зарубежной литературы (протокол № 9 от 25 июня 2018 г.)

Научно-методическим Советом Белорусского государственного
университета (протокол № 7 от 13 июля 2018 г.)



ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

«Гёльдерлин и немецкоязычная поэтическая традиция» – программа спецкурса для студентов филологического факультета Белорусского государственного университета, обучающихся по специальности 1-21 05 06 – «Романо-германская филология».

Цель спецкурса заключается в раскрытии феномена поэтического мира Ф. Гёльдерлина, его новаторства и значения для развития немецкоязычной поэтической культуры.

Реализация этой цели предполагает выполнение следующих **задач**:

- проследить основные этапы творческого развития Гёльдерлина.
- выявить специфику мировидения и философской концепции Гёльдерлина;
- раскрыть новаторский вклад Гёльдерлина в развитие немецкой и мировой поэзии и уточнить специфику его художественного метода, его места в мировом литературном процессе;
- показать жанровое и стилевое своеобразие поэзии Гёльдерлина;
- проследить пути рецепции лирики Гёльдерлина в немецкоязычной поэзии XIX–XX вв.;
- научить студентов выявлять гёльдерлиновские аллюзии, интонации, ритмические структуры в немецкоязычной поэзии.

Учебная дисциплина «Гёльдерлин и немецкоязычная поэтическая традиция» имеет тесные межпредметные связи с учебными дисциплинами «История зарубежной литературы» и «История литературы страны изучаемого языка (немецкого)».

Требования к уровню освоения дисциплины «Гёльдерлин и немецкоязычная поэтическая традиция» определены образовательным стандартом высшего образования первой ступени по циклу социально-гуманитарных дисциплин ОСВО 1-21 0506-2013 и представляют *систему знаний и умений*, составляющих академическую, социально-личностную и профессиональную компетенции выпускника вуза, который *должен*:

- обладать навыками устной и письменной коммуникации;
- обладать качествами гражданственности;
- быть способным к социальному взаимодействию;
- планировать, организовывать и вести научно-исследовательскую деятельность в области романо-германской филологии (немецкой);
- выбирать необходимые методы исследования, модифицировать существующие и применять новые методы, исходя из задач конкретного исследования;
- пользоваться научной и справочной литературой на русском, белорусском и немецком языках;
- применять современную методологию литературоведческих исследований, использовать средства автоматизации проектирования, оформлять проектную документацию;

– использовать достижения науки и передовых технологий в образовательной и научно-исследовательской сферах.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

знать:

– жизненный и творческий путь Ф. Гёльдерлина, своеобразие его философской и поэтологической концепции, идейно-эстетическую эволюцию;

– важнейшие поэтические тексты Ф. Гёльдерлина;

– причины феномена *Hoelderlin-Renaissance* на рубеже XIX–XX вв.;

– основные подходы к интерпретации творчества Гёльдерлина;

– основные литературные направления XVIII–XX вв. и их специфику в немецкой, австрийской, швейцарской литературах;

– крупнейшие феномены немецкоязычной поэзии XVIII–XX вв., испытавшие влияние Гёльдерлина;

– специфику рецепции поэзии Гёльдерлина в эпохи романтизма, декаданса, модернизма и постмодернизма, в творчестве того или иного немецкоязычного поэта.

уметь:

– атрибутировать художественный текст с точки зрения эпохи его создания, авторства, соотносённости с тем или иным литературным направлением, течением, школой, стилем;

– выявлять и анализировать философские, религиозные, политические и иные идеи и концепции, нашедшие художественное воплощение в произведении литературы;

– выявлять и анализировать средства художественной выразительности, использованные автором при создании литературного произведения;

– профессионально работать с текстом художественного произведения на языке оригинала;

– компетентно оценивать уровень его перевода на белорусский и русский языки.

владеть:

– методиками анализа художественного текста;

– методикой систематизации и структурирования явлений литературного процесса.

Программа разработана для студентов дневной формы получения высшего образования. Спецкурс предназначен для студентов специальности 1-21 05 06 – романо-германская филология (немецкая), 3 курс, 6 семестр (с последующей сдачей зачета).

На изучение учебной дисциплины отводится: в 6 семестре 72 общих часа, из них 34 часа аудиторных (лекционных – 20 часов, практических – 10 часов и УСП – 4 часа).

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Тема 1. Место Ф. Гёльдерлина в мировом литературном процессе: споры и проблемы.

Сложность определения места Гёльдерлина в мировом литературном процессе. Гёльдерлин «zwischen Klassik und Romantik» («между веймарской классикой и романтизмом»). Гёльдерлин и XX в. Н. фон Хеллинграт и открытие Гёльдерлина. М. Хайдеггер о Гёльдерлине («Гёльдерлин и сущность поэзии», «Разъяснения к поэзии Гёльдерлина»). Степень изученности наследия Гёльдерлина и основные подходы к нему в немецком и, шире, западном литературоведении и в литературоведении России и Беларуси.

Тема 2. Жизненная и творческая судьба Гёльдерлина.

Загадки личности и судьбы Фридриха Гёльдерлина. Жизненная трагедия поэта. Основные этапы поэтического развития Ф. Гёльдерлина. Студенческий период творчества. Подражания Клопштоку. «Тюбингенские гимны» («Гимны к Идеалам Человечества»). Традиционность поэтики ранних гимнов. Франкфуртский период творчества. Личная драма Гёльдерлина. Гёльдерлин и Сюжетта Гонтар (Диотима). Позднее творчество (гомбургский период). Путь от оды к гимну в свободных ритмах. Период безумия. Посмертная судьба Гёльдерлина. Образ Гёльдерлина в немецкой литературе XX в. (очерк С. Цвейга, пьеса С. Хермлина, радиопьесы, лирические портреты и т. д.).

Тема 3. Философская и поэтологическая концепция Гёльдерлина. Античная и библейская архетекстуальность в поэзии Гёльдерлина.

Особенности философских взглядов Гёльдерлина. Панентеистический и антропософский подход к миру. Синтез мифологии и поэзии. «Доверие к земному». Концепция Слова и предназначение поэта. Отражение законов бытия и диалектики мысли в поэзии Гёльдерлина. Рецепция античности и ее воздействие на формирование поэтического стиля Гёльдерлина. Новое прочтение античности в творчестве Гёльдерлина. Эволюция образа античности в творчестве поэта. Новое осмысление эллинского мифа. Мифотворчество Гёльдерлина. Синтез античной и библейской мифологии. Диалог между Европой и Азией, Западом и Востоком в поэзии Гёльдерлина. Античная и библейская архетекстуальность в поэзии Гёльдерлина.

Тема 4. Поэтика оды и элегии Гёльдерлина.

Генезис гёльдерлиновской оды. Особенности проблематики и формы. Традиция Ф. Г. Клопштока. Освоение строфических размеров античной сольной метрики. Семантика алкеевой и асклепиадовой строф в лирике Гёльдерлина. Функция ландшафта в оде Гёльдерлина. Специфика элегий

Гёльдерлина. Освоение элегического дистиха. Античное и библейское в элегии Гёльдерлина («Хлеб и вино» и др.).

Тема 5. Поэтика философского гимна Гёльдерлина.

Генезис гимна в свободных ритмах в поэзии Ф. Гёльдерлина. Освоение античной хоровой строфики, ритмики библейских Псалмов и наследия Ф. Г. Клопштока. Переводы эпиникиев Пиндара и их значение для формирования философского гимна Гёльдерлина. Роль библейской поэзии в формировании философского гимна Гёльдерлина. Проблематика и поэтика «Отечественных песнопений» («Vaterlaendische Gesaenge»). Диалог культур в поздних гимнах Гёльдерлина. Эллинское, библейское и германское в гимнах Гёльдерлина. Диалог между Европой и Азией, античным и библейским, языческим мифом и христианством. Специфика поэтического синтаксиса поздних гимнов и особенности гёльдерлиновского верлибра. Влияние библейской поэтики и стилистики на ритмомелодические и стилевые поиски позднего Гёльдерлина.

Тема 6. Гёльдерлин и немецкий романтизм.

Свидетельства романтиков о Гёльдерлине (Беттина фон Арним). Гёльдерлин и романтическая парадигма. Ф. Гёльдерлин и Ф. Шеллинг. Гёльдерлин и Новалис («Гимны к Ночи»): типологические схождения и отличия. Концепция любви в поэзии Гёльдерлина и Новалиса. Рецепция Песни Песней в поэзии Гёльдерлина и Новалиса. Традиция Книги Псалмов в поэзии Гёльдерлина и Новалиса. Преломление традиции Гёльдерлина в поэзии Г. Гейне (цикл «Северное море» из «Книги Песен»).

Тема 7. Hoelderlin-Renaissance на рубеже XIX–XX вв.

Возрождение интереса к Гёльдерлину на рубеже веков: причины и следствия. Гёльдерлин в контексте литературы декаданса и авангардизма. Ф. Гёльдерлин и Ф. Ницше. Традиции Гёльдерлина в философских гимнах и дионисийских дифирамбах Ницше. Античное и библейское в поэзии Ф. Ницше. Гёльдерлин и символисты. Образ и мотивы Гёльдерлина в поэзии С. Георге.

Р. М. Рильке и Гёльдерлин. Творческая эволюция Рильке. Библейская архетекстуальность в «Часослове» Р. М. Рильке. Значение творчества Гёльдерлина для становления поэтической концепции и поэтического стиля позднего Рильке. Гимн «К Гёльдерлину» («An Hoelderlin»). Преломление традиций Гёльдерлина в позднем творчестве Рильке («Пять песнопений», «Дуинские элегии»). Античная и библейская архетекстуальность в «Дуинских элегиях» Р. М. Рильке. Мотивы Псалмов и Экклесиаста в «Дуинских элегиях».

Тема 8. Рецепция творчества Гёльдерлина в поэзии экспрессионизма.

Образ и судьба Гёльдерлина в осмыслении экспрессионистов. Традиции лирики Ф. Гёльдерлина в поэзии экспрессионистов. Особенности поэтики Г. Тракля и рецепция топики и стилистики Гёльдерлина в его творчестве. Библейская архитекстуальность в поэзии Г. Тракля.

Судьба и поэзия Э. Ласкер-Шюлер. Библейская архитекстуальность в поэзии Э. Ласкер-Шюлер. Рецепция Книги Псалмов и Песни Песней в поэзии Э. Ласкер-Шюлер. Преломление гёльдерлиновской традиции в лирике Э. Ласкер-Шюлер.

Традиция философского гимна Гёльдерлина в раннем творчестве И. Р. Бехера.

Тема 9.

Традиции Гёльдерлина в немецкоязычной поэзии второй половины XX в.: Н. Закс, Р. Ауслендер, П. Целан.

Жизненная и творческая судьба Нелли Закс. Тема Холокоста и проблема теодицеи в поэзии Н. Закс. Библейская архитекстуальность в поэзии Н. Закс: преломление традиции Книги Плача и Псалмов. Синтез еврейской и немецкой культур, библейской и гёльдерлиновской традиций в поэзии Н. Закс.

Судьба и поэзия Розы Ауслендер. Гёльдерлиновская стилистика в лирике Р. Ауслендер. Библейская архитекстуальность в поэзии Р. Ауслендер. Мистическая символика Розы в лирике Р. Ауслендер. Концепция Слова в поэзии Р. Ауслендер.

Поэтическое новаторство Пауля Целана. Преломление гёльдерлиновской и библейской традиций. Библейская архитекстуальность в поэзии П. Целана. Рецепция Книги Псалмов и Книги Плача в поэзии П. Целана.

Тема 10. Гёльдерлиновские традиции в поэзии ГДР.

Традиция философской лирики Гёльдерлина в поэзии И. Р. Бехера.

Философская лирика Э. Арендта, Г. Маурера и гёльдерлиновская традиция.

Иоганнес Бобровский и поэтическое наследие Ф. Гёльдерлина. Творческая эволюция Бобровского как повторение парадигмы творческого развития Гёльдерлина: путь от оды с использованием логоэдов к гимну, написанному верлибром. Восточноевропейский ландшафт (ландшафт Сарматии) в поэзии И. Бобровского. Диалог и синтез немецкой, славянской, античной и библейской культур в поэзии И. Бобровского. Библейская архитекстуальность в лирике И. Бобровского.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ КАРТА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Номер раздела, темы	Название раздела, темы	Количество аудиторных часов			Количество часов УСР	Форма контроля знаний
		Лекции	Практические	Семинарские занятия		
1	2	3	4	5	6	7
1	Место Ф. Гёльдерлина в мировом литературном процессе: споры и проблемы.	2				устный опрос
2	Жизненная и творческая судьба Гёльдерлина.	2				устный опрос
3	Философская и поэтологическая концепция Гёльдерлина. Античная и библейская архетекстуальность в поэзии Гёльдерлина.	2	2			устный опрос, тест с последующей оценкой на практич. занятии
4	Поэтика оды и элегии Гёльдерлина.	2	2		2	устный опрос с оценкой на практич. занятии, письменная работа
5	Поэтика философского гимна Гёльдерлина.	2	2		2	устный опрос с оценкой на практич. занятии, письменная работа
6	Гёльдерлин и немецкий романтизм.	2				устный опрос
7	<i>Hoelderlin-Renaissance</i> на рубеже XIX–XX вв.	2	2			устный опрос, тест-викторина с оценкой на практич. занятии
8	Рецепция творчества Гёльдерлина в поэзии экспрессионизма.	2				устный опрос, тест-викторина
9	Традиции Гёльдерлина в немецкоязычной поэзии	2	2			устный опрос, тест-викторина с

	второй половины XX в.: Н. Закс, Р. Ауслендер, П. Целан.					оценкой на практич. занятии
10	Гёльдерлиновские традиции в поэзии ГДР.	2				устный опрос, тест-викторина
	ИТОГО	20	10		4	

ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ЧАСТЬ

Основная литература

Художественные тексты

1. *Hoelderlin, F. Werke und Briefe* / F. Hoelderlin; hrsg. von F. Beissner und J. Schmidt :in 2 Bde. – FrankfurtamMain : Insel Verlag, 1969.
2. *Klopstock, F. G. Gedichte*.
3. *Menschheitdaemmerung: Lyrik des deutschen Expressionismus*. (Любоеизд.).
4. *Арендт, Э.* Лирика. (На нем. и рус. яз.).
5. *Ауслендер, Р.* Лирика. (На нем., бел. и рус. языках).
6. *Бобровский, И.* Лирика. (На нем., бел. и рус. языках).
7. Бог Нахтигаль: немецкая и австрийская поэзия двух веков в переводах А. В. Карельского. – М. :Худож. Лит., 1993.
8. *Гайнэ, Г.* Выбранные вершы / Г. Гайнэ; пер. з ням. І. Крэбса. – Мінск : Выдавец Зміцер Колас, 2016.
9. *Гейне Г.* Северное море. (На нем., бел. и рус. языках).
10. Германский Орфей: Поэты Германии и Австрии XVIII–XX вв.: на рус. и нем. яз. / вступ. ст., пер., сост., примеч. Г. И. Ратгауза. – М. : Книга, 1983.
11. *Гёльдерлин, Ф.* Сочинения / Ф. Гёльдерлин; сост. и вступ. ст. А. И. Дейча; коммент. Г. И. Ратгауза. – М. :Худож. лит., 1969.
12. *Гёльдерлин, Ф.* Гиперион. Стихи. Письма / Ф. Гёльдерлин; изд. подг. Н. Т. Беляева; отв. ред. Н. С. Павлова. – М. : Наука, 1983. («Литературные памятники»).
13. *Гёльдэрлін, Ф.* Выбраная паэзія / Ф. Гёльдэрлін; пер. з ням. Л. Баршчэўскага. – Мінск : Выдавец Зміцер Колас, 2016.
14. *Георге, С.* Лирика. (На нем. т рус. языках).
15. *Закс, Н.* Лирика. (На нем., бел. и рус. языках).
16. Западноевропейская поэзия XX века. – М. :Худож. лит., 1980.
17. Золотое перо: Немецкая, австрийская и швейцарская поэзия в русских переводах. 1812–1970: на рус. и нем. яз. / сост., вступ. ст., справки о поэтах и примеч. Г. И. Ратгауза; отв. ред. С. И. Великовский. – М. : Прогресс, 1974.
18. *Ласкер-Шюлер, Э.* Лирика. (На нем. и рус. яз.).
19. *Маурер, Г.* Лирика. (На нем. и рус. яз.).
20. *Ницше, Ф.* Лирика. Дионисийские дифирамбы. (На нем. и рус. языках).
21. Прыйдзі, стваральны дух: Пераклады Васіля Сёмухі. – Мінск : Маст. літ., 1986.
22. *Рильке, Р. М.* Часослов. Пять песнопений. К Гёльдерлину. Дуинские элегии. (На нем., бел. и рус. языках).
23. *Рыльке, Р. М.* Выбраная лірыка / Р. М. Рыльке; пер. з ням. В. Сёмухі. – Мінск : Выдавец Зміцер Колас, 2016.
24. Строфы века–2: Антология мировой поэзии в русских переводах XX века / сост. Е. Витковского. – М. :, 1998.

25. Сумерки человечества: Лирика немецкого экспрессионизма. – М. : Московский рабочий, 1990.
26. Тракт, Г. Лирика. (На нем., бел. и рус. яз.).
27. Целан, П. Лирика. (На нем., бел. и рус. языках).

Учебные пособия

1. Синило, Г. В. История немецкой литературы XVIII века / Г. В. Синило. – Минск : БГУ, 2012.
2. Синило, Г. В. История немецкой литературы XVIII века / Г. В. Синило. – Минск : Вышэйш. шк., 2013.

Дополнительная литература

1. Берковский, Н. Я. Гёльдерлин / Н. Я. Берковский // Он же. Романтизм в Германии. – Л., 1973.
3. Берковский, Н. Я. Гёльдерлин / Н. Я. Берковский // История немецкой литературы : в 5 т. – М. : Наука, 1966. – Т. 3. – С. 48–79.
4. Дейч, А. И. Судьбы поэтов: Гёльдерлин. Клейст. Гейне / А. И. Дейч. – М. : Худож. лит., 1963.
5. Протасова, К. С. Ф. Гёльдерлин, его время, жизнь и творчество: автореф. дис. докт. филол. наук / К. С. Протасова. – М., 1968.
6. Ратгауз, Г. И. Комментарии / Г. И. Ратгауз // Сочинения / Ф. Гёльдерлин / сост. и вступ. ст. А. И. Дейча; коммент. Г. И. Ратгауза. – М., 1969. – С. 516–538.
7. Сініла, Г. В. Гёльдэрлін / Г. В. Сініла // Беларуская энцыклапедыя : ў 18 т. – Мінск : Беларуская энцыклапедыя, 1997. – Т. 5. – С. 211.
8. Сініла, Г. В. «Дысэрцаразавананапалам...»: Лёс і паэзія Генрыхы Гейнэ / Г. В. Сініла // Роднае слова. – 1997. – № 12. – С. 76–88.
9. Синило, Г. В. Библиейская архетекстуальность в «Часослове» Р. М. Рильке / Г. В. Синило // Вестник Полоц. гос. ун-та. – Сер. А : Гуманит. науки. – 2018. – № 10. – С. 68–79.
10. Синило, Г. В. Библиейская архетекстуальность как фактор обновления поэтического языка в творчестве Нелли Закс / Г. В. Синило // Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. – Т. 15 / редкол. : Н. С. Бабенко, Н. А. Бакши (отв. ред-ры), А. В. Белобратов [и др.]. – М. : Изд. Дом ЯСК, 2018. – С. 173–183.
11. Синило, Г. В. Библиейская топика в лирике Нелли Закс / Г. В. Синило // Проблемы истории литературы : сб. науч. статей. Вып. 20 / отв. ред. проф. А. А. Гугнин. – М. ; Новополюцк : МГОПУ ; ПГУ, 2008. – С. 216–238.
12. Синило, Г. В. «Бурная гениальность» и идиллическая модальность в лирике Ф. Гёльдерлина / Г. В. Синило // XVIII век: Литература в эпоху идиллий и

- бурь : науч. сб. / под ред. проф. Н. Т. Пахсарьян. – М. : МГУ ; Экон-Информ, 2012. – С. 69–86.
13. *Синило, Г. В.* Гёльдерлин и Пиндар / Г. В. Синило // Вестник БГУ. – Сер. 4. – 1990. – № 1. – С. 16–20.
 14. *Синило, Г. В.* Генезис жанра философского гимна в немецкой литературе XVIII века / Г. В. Синило // XVIII век: Литература в контексте культуры / под ред. проф. Н. Т. Пахсарьян. – М. : МГУ, 1999. – С. 49–60.
 15. *Синило, Г. В.* Генезис “лирики природы” (Naturlyrik) и “лирики мысли” (Gedankenlyrik) в немецкой поэзии XVIII века / Г. В. Синило // Проблемы истории литературы. Вып. 15 / отв. ред. проф. А. А. Гугнин. – М. ; Новополоцк : ПГУ, 2002. – С. 17–25.
 16. *Синило, Г. В.* “Господь, покров Твой – мой надежный дом...”: поэзия Эльзы Ласкер-Шюлер / Г. В. Синило // Поэзия и правда: Немецкоязычная женская поэзия : сб. эссе / под ред. д-ра фил. наук, проф. Т. Н. Андреюшкиной. – Тольятти : ТГУ, 2012. – С. 88–107.
 17. *Синило, Г. В.* Диалог культур в немецкой поэзии второй половины XX века: к проблеме роли маргиналов в формировании национальной культуры / Г. В. Синило // Романо-германская филология в контексте науки и культуры : междунар. сб. науч. ст. / отв. ред. А. А. Гугнин. – Новополоцк : ПГУ, 2013. – С. 140–148.
 18. *Синило, Г. В.* Диалог между Европой и Азией в позднем творчестве Гёльдерлина / Г. В. Синило // Фридрих Гёльдерлин и идея Европы : коллективная монография по материалам IV Международной конференции по компаративным исследованиям национальных языков и культур / под ред. С. Л. Фокина. – СПб. : Платоновское филос. об-во, 2017. – С. 79–96.
 19. *Синило, Г. В.* Диалог между Я и Вечным Ты в “Часослове” Р. М. Рильке / Г. В. Синило // Национальные культуры в межкультурной коммуникации : сб. науч. ст. / редкол. : С. Ю. Лебедев (отв. ред.) [и др.]. – Минск : Колорград, 2018. – С. 288–302.
 20. *Синило, Г. В.* Духовно-нравственные уроки поэзии Иоганнеса Бобровского / Г. В. Синило // Гуманитарные технологии в образовании и социосфере : сб. науч. ст. / редкол. : О. И. Уланович (отв. ред.) [и др.]. – Минск : Изд. центр БГУ, 2016. – С. 210–229.
 21. *Синило, Г. В.* Еврейская тема в поэзии Иоганнеса Бобровского / Г. В. Синило // Научные труды по иудаике : материалы XIX Ежегодной Междунар. междисциплинар. конф. по иудаике : в 2 т. / отв. ред. В. В. Мочалова. – М. : Центр научных работников и преподавателей иудаики в вузах «Сэфер», 2012. – Т. 1. – С. 240–268.
 22. *Синило, Г. В.* Жанровые и стилевые новации в лирике Ф. Г. Клопштока / Г. В. Синило // Другой XVIII век / под ред. проф. Н. Т. Пахсарьян. – М. : МГУ, 2002. – С. 121–134.
 23. *Синило, Г. В.* К вопросу о традиции философской лирики Гёльдерлина в поэзии Георга Маурера / Г. В. Синило // Вестник БГУ. – Сер. 4. – 1982. – № 3. – С. 21–28.

24. *Синило, Г. В.* «Любовь, как дар, я миру принесла...» (Топика Песни Песней в лирике Эльзы Ласкер-Шюлер) / Г. В. Синило // Материалы XII Междунар. ежегодной междисциплинарной конф. по иудаике : сб. науч. ст. : в 2 ч. / под ред. Р. М. Капланова, В. В. Мочаловой. – М. : Центр научных работников и преподавателей иудаики в вузах «Сэфер» ; Ин-т славяноведения РАН, 2005. – Ч. 1. – С. 286–307.
25. *Синило, Г. В.* Мифологема Сарматии в лирике И. Бобровского / Г. В. Синило // Беларусь і Германія: гісторыя і сучаснасць: матэрыялы Міжнар. навук. канф. (Мінск, 26 красавіка 2007 г.). Вып. 6 / рэдкал. : А. А. Каваленя (гал. рэд.), С. Я. Новікаў (нам. гал. рэд.) [і інш]. – Мінск : МДЛУ, 2007. – С. 269–275.
26. *Синило, Г. В.* “Народы Земли, не разрушайте вселенную слов...”: поэзия Нелли Закс / Г. В. Синило // Поэзия и правда: Немецкоязычная женская поэзия : сб. эссе / под ред. д-ра фил. наук, проф. Т. Н. Андреюшкиной. – Тольятти : ТГУ, 2012. – С. 160–188.
27. *Синило, Г. В.* Осмысление кризиса европейской культуры в поэзии Э. Ласкер-Шюлер / Г. В. Синило // Антропологические сдвиги переломных эпох и их отражение в литературе : сб. науч. ст. : в 2 ч. / Гродненский гос. ун-т имени Я. Купалы; редкол. : Т. Е. Автухович (гл. ред.) [и др.]. – Гродно : ГрГУ, 2014. – Ч. 1. – С. 248–257.
28. *Синило, Г. В.* «...Пишу из слов жизнь...» (концепция Слова в лирике Р. Ауслендер) / Г. В. Синило // Культура в фокусе научных парадигм : сб. материалов IV Междунар. научно-практич. конф. (Донецк, ДонНУ, 6–7 апреля 2016 г.) / науч. ред. О. А. Кравченко, Н. Е. Каика. – Донецк : ДонНУ, 2016. – С. 118–127.
29. *Синило, Г. В.* Рецепция творчества Гёльдерлина и проблема становления стиля позднего Рильке / Г. В. Синило // Классическое наследие: Методология исследования : тезисы докладов Межреспубликанской науч. конф. (26–30 мая 1992 г., Минск). – Минск : БГУ, 1992. – С. 96–97.
30. *Синило, Г. В.* Рецепция эллинской метрики и строфики в немецкой поэзии XVIII века / Г. В. Синило // *Studiophilologica* : сб. науч. статей. – Вып. 4 / под общ. ред. Г. И. Шевченко. – Минск : БГУ, 2001. – С. 106–114.
31. *Синило, Г. В.* Ритмико-синтаксические особенности лирики Иоганнеса Бобровского и гёльдерлиновская традиция / Г. В. Синило // Вестник БГУ. – Сер. 4. – 1987. – № 3. – С. 16–21.
32. *Синило, Г. В.* «Родина-Слово» Розы Ауслендер / Г. В. Синило // Немецкоязычная литература: единство и многообразие / под ред. проф. В. Д. Седельника. – М. : ИМЛИ РАН, 2010. – С. 237–257.
33. *Синило, Г. В.* Синтез античного и библейского начал в поэзии Ф. Гёльдерлина / Г. В. Синило // XVIII век как зеркало других эпох. XVIII век в зеркале других эпох / под ред. Н. Т. Пахсарьян. – СПб.: Алетейя, 2016. – С. 72–93.
34. *Синило, Г. В.* Синтез культур в позднем творчестве Ф. Гёльдерлина / Г. В. Синило // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам: материалы III Междунар.

- науч. конф., посвящ. 88-летию образования Белорусского государственного университета (Минск, 30 октября 2009 г.). – Минск : Тесей, 2009. – С. 290–293.
35. *Синило, Г. В.* Синтез поэзии, живописи и музыки в лирике Эльзы Ласкер-Шюлер / Г. В. Синило // Искусствоведение в контексте других наук в России и за рубежом: параллели и взаимодействия : материалы Международной научной конференции (Москва, Государственная классическая академия имени Маймонида, 14–19 апреля 2014 г.) / ред.-сост. Я. И. Сушкова-Ирина, Г. Р. Консон. – М. : Нобель-Пресс ; Edinburgh : LennexCorporation, 2014. – С. 485–496.
36. *Синило, Г. В.* Синтез поэзии, философии и мифа в позднем творчестве Ф. Гёльдерлина / Г. В. Синило // XVIII век: литература как философия, философия как литература / под ред. Н. Т. Пахсарьян. – М. : Экон-Информ, 2010. – С. 143–158.
37. *Синило, Г. В.* Символика розы в лирике Розы Ауслендер / Г. В. Синило // Научные труды по иудаике : материалы XVIII Междунар. ежегодной конф. по иудаике : в 2 т. / отв. ред. В. В. Мочалова. – М. : Центр научных работников и преподавателей иудаики в вузах «Сэфер», 2011. – Т. 1. – С. 296–325.
38. *Синило, Г. В.* Специфика поэтического мира Нелли Закс и мотив *АкедатЙицхакв* ее лирике / Г. В. Синило // От Библии до постмодернизма: статьи по истории еврейской культуры / отв. ред. В. В. Мочалова. – М. : Книжники ; Текст, 2009. – С. 319–351.
39. *Синило, Г. В.* Страсть и тоска Генриха Гейне / Г. В. Синило // Всемирная литература. – 1997. – № 12. – С. 143–151.
40. *Синило, Г. В.* Судьба гимна в немецкой и австрийской поэзии XVIII–XX веков / Г. В. Синило // Проблемы метода и поэтики в зарубежной литературе XIX–XX веков / под ред. проф. Н. С. Лейтес. – Пермь : Перм. гос. ун-т, 1981. – С. 55–66.
41. *Синило, Г. В.* Тема Холокоста и проблема теодицеи в поэзии Нелли Закс / Г. В. Синило / Уроки Холокоста: история и современность : сб. науч. работ. Вып. 1 / сост. и ред. Я. З. Басин. – Минск : Ковчег, 2009. – С. 44–58.
42. *Синило, Г. В.* Топика Песни Песней в лирике Эльзы Ласкер-Шюлер / Г. В. Синило // Вестник Полоцкого государственного университета. – Сер. А : Гуманитарные науки. – 2008. – № 7. – С. 178–187.
43. *Синило, Г. В.* Топос Сада в лирике Ф. Гёльдерлина / Г. В. Синило // XVIII век: топосы и пейзажи : сб. науч. ст. / под ред. проф. Н. Т. Пахсарьян. – СПб. : Алетейя, 2014. – С. 206–224.
44. *Синило, Г. В.* Топосы Розы и Сада в лирике Розы Ауслендер (к проблеме жизни слова и образа в тексте и контексте культуры) / Г. В. Синило // Романо-германская филология в контексте науки и культуры: междунар. сб. науч. ст. / отв. ред. А. А. Гугнин. – Новополоцк : ПГУ, 2013. – С. 127–140.
45. *Синило, Г. В.* Традиции Гердера, Клопштока, Гёльдерлина в лирике И. Бобровского / Г. В. Синило // Литература XX века. Итоги и перспективы

- изучения: Материалы Вторых Андреевских чтений / под ред. Н. Т. Пахсарьян. – М. : УРАО, 2004. – С. 56–66.
46. *Синило, Г. В.* Традиция философской лирики Гёльдерлина в поэзии ГДР (И. Р. Бехер, Г. Маурер) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Г. В. Синило. – М. : МГУ, 1984.
 47. *Синило, Г. В.* Функция ландшафта и техника номинации в лирике И. Бобровского / Г. В. Синило // Контексты мировой культуры : сб. науч. статей к 70-летию профессора А. А. Гугнина / отв. ред. Д. А. Кондаков. – Новополюцк : ПГУ, 2011. – С. 166–177.
 48. *Синило, Г. В.* Эволюция поэтического синтаксиса Ф. Гёльдерлина и ритмико-синтаксические особенности его поздних гимнов (к вопросу о синтезе культурологического, философского и филологического подходов при анализе поэтического феномена) / Г. В. Синило // Романо-германская филология в контексте гуманитарных наук: Международный сб. науч. ст. / отв. ред. проф. А. А. Гугнин. – Новополюцк : ПГУ, 2011. – С. 148–158.
 49. *Синило, Г. В.* Эволюция стиховых форм в лирике Ф. Гёльдерлина / Г. В. Синило // XVIII век: Судьбы поэзии в эпоху прозы. – М. : МГУ, 2001. – С. 25–40.
 50. *Синило, Г. В.* Эльза Ласкер-Шюлер / Г. В. Синило // Литературный процесс в Германии первой половины XX века (ключевые и знаковые фигуры) / отв. ред. В. Д. Седельник, Т. В. Кудрявцева. – М. : ИМЛИ РАН, 2015. – С. 231–257.
 51. *Синило, Г. В.* Эльза Ласкер-Шюлер / Г. В. Синило // История литературы Германии XX века : в 2 т. / отв. ред.-сост. В. Д. Седельник, Т. В. Кудрявцева. – М. : ИМЛИ РАН, 2016. – Т. 1. – Кн. 1 : Литература Германии между 1880 и 1918 гг. – С. 617–638.
 52. *Синило, Г. В.* “Я верую в чудо слова”: поэзия Розы Ауслендер / Г. В. Синило // Поэзия и правда: Немецкоязычная женская поэзия : сб. эссе / под ред. д-ра фил. наук, проф. Т. Н. Андреюшкиной. – Тольятти : ТГУ, 2012. – С. 219–249.
 53. *Синило, Г. В.* «Я, пережившая ужас, пишу из слов жизнь...» (Тема Холокоста в поэзии Розы Ауслендер) / Г. В. Синило // Уроки Холокоста: история и современность: сб. науч. работ. Вып. 3 / сост. и ред. Я. З. Басин. – Минск : Ковчег, 2010. – С. 52–67.
 54. *Хайдеггер, М.* Разъяснения к поэзии Гёльдерлина / М. Хайдеггер; пер. с нем. Г. Б. Ноткина. – СПб. : Алетей, 2003.
 55. *Beissner, F.* Erleuterungen / F. Beissner, J. Schmidt / *Hoelderlin, F.* Werke und Briefe : in 2 Bde. – Frankfurt am Main, 1969. – Bd. 1. – S. [1–160].
 56. *Beissner, F.* Hoelderlin: Reden und Aufsätze / F. Beissner. – Berlin ; Weimar, 1961.
 57. *Bennholdt-Thomsen, A.* Analecta Hoelderliana: zur Hermetik des Spaetwerks / A. Bennholdt-Thomsen, A. Guzzoni. – Wuerzburg, 1999.
 58. *Charlier, R.* Heros und Messias: Hoelderlins messianische Mythogenese und das judische Denken / R. Charlier. – Wuerzburg, 1999.

59. *Ganter, F.* Versus heroicus: eine sprech-, sprach- und textanalytische aesthetische Konstruktion von Hoelderlins «Archipelagus» / F. Ganter. – Frankfurt am Main, 1999.
60. *Graeser, A.* Studien zu Spinoza, Herder, Hoelderlin und Hegel / A. Graeser. – Sankt Augustin, 1999.
61. *Mommsen, M.* Lebendige Ueberlieferung: George, Hoelderlin, Goethe / M. Mommsen. – Bern, 1999.
62. *Seifert, A.* Hoelderlin und Pindar / A. Seifert. – Eggingen, 1998.
63. *Sinilo, G.* Die spaete Hymne Hoelderlins und ihre Rezeption in der DDR-Lyrik / G. Sinilo // Das Wort: Germanistisches Jahrbuch. – Berlin :Moskau : DAAD, 1991. – S.
64. *Wittkop, G.* Hoelderlins Nuertingen: Lebenswelt und literarischer Entwurf / G. Wittkop. – Tuebingen, 1999.

Примерный перечень заданий УСР

УСР№ 1.Поэтика оды и элегии Гёльдерлина.

Творческая письменная работа, представляющая собой развернутый структурный и целостный анализ оды или элегии Гёльдерлина на языке оригинала, с подстрочным переводом и в сопоставлении с поэтическим переводом (при его наличии).

УСР№ 2.Поэтика философского гимна Гёльдерлина.

Творческая письменная работа, представляющая собой развернутый структурный и целостный анализ одного из гимнов Гёльдерлина из цикла «VatgerlaendischeGesaenge» («Отечественные песнопения») на языке оригинала, с подстрочным переводом и в сопоставлении с поэтическим переводом (при его наличии).

Перечень рекомендуемых средств диагностики

Для контроля качества образования по учебной дисциплине «Гёльдерлин и немецкоязычная поэтическая традиция» используются следующие средства диагностики:

- письменные работы;
- тесты по конкретным разделам или темам;
- устный опрос;
- оценка по практическим занятиям.

Методика формирования итоговой оценки

Итоговая оценка формируется на основе:

1. Правил проведения аттестации студентов (Постановление Министерства образования Республики Беларусь № 53 от 29 мая 2012 г.);

2. Положения о рейтинговой системе оценки знаний по дисциплине в БГУ (Приказ ректора БГУ от 18.08.2015 г. № 382-ОД);

3. Критериев оценки знаний студентов (письмо Министерства образования от 22.12.2003 г.).

Требования к обучающимся при прохождении текущей аттестации

1. Усвоение программного материала в соответствии с этапами обучения.

2. Активная аудиторная и самостоятельная работа.

3. Выполнение контрольных заданий.

4. Посещаемость занятий (не менее 70%).

**ПРОТОКОЛ СОГЛАСОВАНИЯ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ С ДРУГИМИ ДИСЦИПЛИНАМИ
СПЕЦИАЛЬНОСТИ**

Название учебной дисциплины с которой необходимо согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы по учебной дисциплине	Решение кафедры, которая разработала учебную программу (с указанием даты и протокола)
1. История зарубежной литературы	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений.	Рекомендована к утверждению. Протокол № 9 от 25.06.2018 г.
2. История литературы страны изучаемого языка	Кафедра зарубежной литературы	Нет предложений.	Рекомендована к утверждению. Протокол № 9 от 25.06.2018 г.

ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ
ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ на __201__/_201__ учебный год

№№п /п	Изменения и дополнения	Обстоятельства

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
(протокол №____ от _____ 201_ г.)

Зав. кафедрой

(степень, звание) (подпись) (инициалы, фамилия)

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

(степень, звание) (подпись) (инициалы, фамилия)